

28-02-2017

61070/3.

KONINKRIJK BELGIE

RAAD VAN STATE
WETGEVING

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

XXX 2017. — Koninklijk besluit tot erkenning van daden als daden van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985

XXX 2017. — Arrêté royal portant reconnaissance d'actes en tant qu'actes de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

À tous, présents et à venir, SALUT.

Gelet op de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, hoofdstuk III, afdeling II, "Hulp van de Staat aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders", en afdeling IV, "Hulp van de Staat aan slachtoffers van terrorisme";

Vu la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, chapitre III, section II, "Aide de l'État aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels", et section IV, "Aide de l'État aux victimes du terrorisme";

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2017 houdende de procedure volgens dewelke de Koning kan overgaan tot erkenning van een daad van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2017 portant la procédure selon laquelle le Roi peut procéder à la reconnaissance d'un acte de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985 ;

Gelet op het advies van de Federale procureur, gegeven op 16 februari 2017;

Vu l'avis du Procureur fédéral, donné le 16 février 2017 ;

Gelet op het advies van de Minister van Buitenlandse Zaken, gegeven op 16 februari 2017;

Vu l'avis du Ministre des Affaires étrangères, donné le 16 février 2017 ;

Gelet op het advies van het Comité bedoeld in artikel 5 van de wet van 1 april 2007 betreffende de verzekering tegen schade veroorzaakt door terrorisme, gegeven op 23 februari 2017 ;

Vu l'avis du Comité visé à l'article 5 de la loi du 1^{er} avril 2007 relative à l'assurance contre les dommages causés par le terrorisme, donné le 23 février 2017 ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 22 februari 2017 ;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 22 février 2017 ;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 22 februari 2017;

Vu l'accord de notre Ministre du Budget, donné le 22 février 2017;

Gelet op de regelgevingsimpactanalyse, uitgevoerd overeenkomstig artikel 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging.

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative.

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit dat beoogd wordt het koninklijk besluit ten spoedigste te kunnen publiceren. Het koninklijk besluit past in een pakket van dringende ondersteunende maatregelen, die in de schoot van de regering zijn uitgewerkt om tegemoet te komen aan de slachtoffers van daden van terrorisme. De werkzaamheden van de parlementaire onderzoekscommissie naar de aanslagen op Zaventem en in de Brusselse metro, waarbij meerdere slachtoffers en nabestaanden werden gehoord, hebben overduidelijk aangetoond dat een dringend regelgevend optreden vereist is. Het statuut van nationale erkenning voor slachtoffers van terreurdaden, waarvoor de wettelijke regeling wordt gefinaliseerd, zal trouwens ook gekoppeld worden aan de in het koninklijk besluit voorziene erkenning.

Vu l'urgence motivée par le souhait de pouvoir publier l'arrêté royal le plus vite possible. L'arrêté royal s'inscrit dans un paquet de mesures de soutien urgentes, élaborées au sein du gouvernement en faveur de victimes d'actes de terrorisme. Les travaux de la commission d'enquête parlementaire sur les attentats commis à Zaventem et dans le métro bruxellois, dans le cadre desquels plusieurs victimes et proches de victimes ont été entendus, ont démontré de manière on ne peut plus claire la nécessité d'une action d'urgence sur le plan réglementaire. Le statut de reconnaissance nationale pour les victimes d'actes de terreur, pour lequel le régime légal sera finalisé, sera d'ailleurs associé également à la reconnaissance prévue dans l'arrêté royal.

Gelet op het advies XXX van de Raad van State, gegeven op XXX, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Vu l'avis XXX du Conseil d'État, donné le XXX, en application de l'article 84, §1, alinéa 1^{er}, 3°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Overwegende dat zich daden hebben voorgedaan die in uitvoering van het artikel 42bis van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen,

Considérant que se sont produits des actes qui, en exécution de l'article 42bis de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, modifié par la

zoals gewijzigd door de wet van 31 mei 2016, als daden van terrorisme kunnen worden erkend bij een in ministerraad overleg koninklijk besluit;

loi du 31 mai 2016, peuvent être reconnus en tant qu'actes de terrorisme dans un arrêté royal délibéré en conseil des ministres ;

Overwegende dat voor deze daden van terrorisme, slachtoffers met de Belgische nationaliteit of met de gebruikelijke verblijfplaats in België gekend zijn en dat er slachtoffers zijn die zich tot de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders hebben gericht met het oog op het bekomen van een financiële tegemoetkoming ;

Considérant que pour ces actes de terrorisme, les victimes de nationalité belge ou résidant habituellement en Belgique sont connues et que des victimes qui se sont adressées à la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels en vue de bénéficier d'une intervention financière ;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Justitie en de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du Ministre des Affaires étrangères, du Ministre de la Justice et de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Art. 1

Art. 1^{er}

De volgende daden worden door de Koning erkend als daden van terrorisme:

Les actes suivants sont reconnus par le Roi comme actes de terrorisme:

De aanslag op de metro, op 8 juni 2012, te Brussel (België);

L'attentat dans le métro, le 8 juin 2012, à Bruxelles (Belgique) ;

De aanslag op het Joods museum, op 24 mei 2014, te Brussel (België);

L'attentat au musée juif, le 24 mai 2014, à Bruxelles (Belgique) ;

De aanslag op een supermarkt, op 9 januari 2015, te Parijs (Frankrijk);

L'attentat dans un supermarché, le 9 janvier 2015, à Paris (France) ;

De aanslag op straat, op 6 maart 2015, te Bamako (Mali);

L'attentat en rue, le 6 mars 2015, à Bamako (Mali) ;

De aanslag op een museum, op 18 maart 2015, te Tunis (Tunesië);	L'attentat dans un musée, le 18 mars 2015, à Tunis (Tunisie) ;
De aanslag op een strand, op 26 juni 2015, te Sousse (Tunesië);	L'attentat sur une plage, le 26 juin 2015, à Sousse (Tunisie) ;
De aanslag op een concertzaal en andere plaatsten, op 13 november 2015, te Parijs (Frankrijk);	L'attentat dans une salle de concert et d'autres lieux, le 13 novembre 2015, à Paris (France) ;
De aanslag op een hotel, op 20 november 2015, te Bamako (Mali);	L'attentat dans un hôtel, le 20 novembre 2015, à Bamako (Mali) ;
De aanslag op de luchthaven te Zaventem en op het metrostation Maalbeek te Brussel, op 22 maart 2016 (België);	L'attentat à l'aéroport de Zaventem et dans la station de métro Maelbeek, le 22 mars 2016, à Bruxelles (Belgique) ;
De aanslag op de openbare weg, op 14 juli 2016, te Nice (Frankrijk);	L'attentat sur la voie publique, le 14 juillet 2016, à Nice (France) ;
De aanslag op straat, op 6 augustus 2016, te Charleroi (België);	L'attentat en rue, le 6 août 2016, à Charleroi (Belgique) ;
De aanslag op straat, op 5 oktober 2016, te Schaarbeek (België);	L'attentat en rue, le 5 octobre 2016, à Schaerbeek (Belgique) ;
De aanslag in een discotheek, op 1 januari 2017, te Istanboel (Turkije).	L'attentat dans une discothèque, le 1 ^{er} janvier 2017, à Istanbul (Turquie).

Art. 2

De minister bevoegd voor Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de minister bevoegd

Art. 2

Le ministre qui a la Sécurité et de l'Intérieur dans ses attributions, le

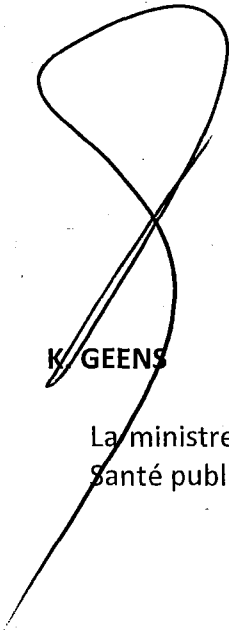
De Minister van Buitenlandse Zaken,

Le Ministre des Affaires étrangères,

D. REYNDERS

De Minister van Justitie,

Le Ministre de la Justice,



K. GEENS

De Minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid

La ministre des Affaires sociales et de la
Santé publique,

M. DE BLOCK

voor Buitenlandse Zaken, de minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Sociale Zaken en Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel,

ministre qui a les Affaires étrangères dans ses attributions, le ministre qui a la Justice dans ses attributions et la ministre qui a les Affaires sociales et la Santé publique dans ses attributions, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

Van Koningswege:

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Par le Roi :

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

J. JAMBON

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

XXX 2017. — Koninklijk besluit tot erkenning van daden als daden van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985

XXX 2017. — Arrêté royal portant reconnaissance d'actes en tant qu'actes de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985

VERSLAG AAN DE KONING

RAPPORT AU ROI

Sire,

Sire,

Voorliggend koninklijk besluit geeft verder uitvoering aan artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, zoals gewijzigd door de wet van 31 mei 2016, en het koninklijk besluit van 16 februari 2017 houdende de procedure volgens dewelke de Koning kan overgaan tot erkenning van een daad van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985, dat voorziet dat de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit beslist of een bepaalde daad als een daad van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de wet van 1 augustus 1985 wordt erkend.

Het voorliggend koninklijk besluit bevat een opsomming van de daden die worden erkend als daden van terrorisme in de zin van artikel 42*bis* van de voormelde wet

Le présent arrêté royal donne exécution à l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, modifié par la loi du 31 mai 2016, et à l'arrêté royal du 16 février 2017 portant la procédure selon laquelle le Roi peut procéder à la reconnaissance d'un acte de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985, qui prévoit que le Roi décide par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres si un acte spécifique est reconnu en tant qu'acte de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi du 1^{er} août 1985.

Le présent arrêté royal comporte une énumération des actes reconnus en tant qu'actes de terrorisme au sens de l'article 42*bis* de la loi précitée.

Het koninklijk besluit van 16 februari 2017 houdende uitvoering van artikel 42bis van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wat de Hulp van de Staat aan de slachtoffers van terrorisme betreft, heeft ten behoeve van de slachtoffers van terrorisme een aantal wijzigingen doorgevoerd, waardoor oa. bepaalde voorwaarden worden versoepeld of zelfs geschrapt wanneer de hulp wordt aangevraagd voor feiten van terrorisme. Hierdoor wordt de procedure voor het indienen van een aanvraag tot het bekomen van een financiële hulp voor slachtoffers van daden van terrorisme, gepleegd zowel in België als in het buitenland, versoepeld. Het is wel nodig dat de desbetreffende daad bij koninklijk besluit als daad van terrorisme erkend is.

Daarnaast zal de in dit koninklijk besluit voorziene erkenning de slachtoffers van terrorisme ook toelaten om aanspraak te maken op het statuut van nationale erkenning voor slachtoffers van terreurdaden, waarvoor de uitwerking van de wettelijke regeling nog in voorbereiding is.

Het voorliggend koninklijk besluit beoogt aldus bepaalde daden te erkennen als daden van terrorisme, zodat de slachtoffers ervan of hun naasten tot ondersteuning kunnen genieten.

Primordiaal is de mogelijkheid tot financiële ondersteuning van de slachtoffers van terrorisme. Zo ook gebeurt de erkenning door België van een in het buitenland gepleegde daad van terrorisme enkel en alleen om het mogelijk te maken de slachtoffers van die daden financieel te kunnen bijstaan en houdt het op geen enkele manier een inmenging in het beleid van het desbetreffende land in.

L'arrêté royal du 16 février 2017 portant la procédure selon laquelle le Roi peut procéder à la reconnaissance d'un acte de terrorisme au sens de l'article 42bis de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres a, en ce qui concerne l'aide de l'État aux victimes du terrorisme, apporté un certain nombre de modifications en faveur des victimes de terrorisme, dont notamment l'assouplissement, voire la suppression, de certaines conditions lorsque l'aide est demandée pour des faits de terrorisme. La procédure d'introduction d'une demande d'obtention d'une aide financière pour les victimes d'actes de terrorismes, commis en Belgique ou à l'étranger, s'en trouve assouplie. L'acte concerné doit néanmoins être reconnu comme acte de terrorisme par voie d'arrêté royal.

En outre, la reconnaissance prévue dans cet arrêté royal permettra également aux victimes de terrorisme de prétendre au statut de reconnaissance nationale pour les victimes d'actes de terreur, pour laquelle l'élaboration de la réglementation légale est encore en préparation.

Le présent arrêté royal vise ainsi à reconnaître certains actes comme des actes de terrorisme, de manière à ce que les victimes de ceux-ci ou leurs proches puissent bénéficier d'un soutien.

La possibilité de soutenir financièrement les victimes de terrorisme est primordiale. Ainsi, la reconnaissance par la Belgique d'un acte de terrorisme commis à l'étranger a pour seul et unique but de permettre d'assister financièrement les victimes de ces actes et ne constitue donc en aucun cas une ingérence dans la politique du pays en question.

In de voorliggende lijst met daden van terrorisme werden enkel daden opgenomen waarvoor er slachtoffers met de Belgische nationaliteit of die hun gebruikelijke verblijfplaats in België hebben, gekend zijn. Voor daden van terrorisme die zich in België hebben voorgedaan, is het voor de hand liggend dat deze gekend zijn, maar dit is minder evident voor daden die zich in het buitenland hebben voorgedaan. Hiervoor werd nagegaan of er zich slachtoffers tot de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders hebben gewend. Op die manier kon op een objectieve manier een lijst opgemaakt worden van daden van terrorisme die bij het voorliggende koninklijk besluit als dusdanig worden erkend.

Bijgevolg is de thans voorliggende lijst niet exhaustief. Voor daden van terrorisme, die nog niet in de lijst zijn opgenomen, en waarvoor er zich nog slachtoffers tot de commissie voor financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders zouden richten, kan in een later koninklijk besluit alsnog tot de erkenning als daad van terrorisme worden overgegaan.

Dans la présente liste d'actes de terrorisme, seuls figurent les actes pour lesquels des victimes de nationalité belge ou résidant habituellement en Belgique sont connues. En ce qui concerne les actes de terrorisme qui se sont produits en Belgique, il va de soi qu'elles sont connues, mais c'est moins évident pour les actes qui se sont produits à l'étranger. C'est pourquoi on a vérifié si des victimes se sont adressées à la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels. Cela a permis d'établir de manière objective une liste des actes de terrorisme reconnus en tant que tels dans le présent arrêté royal.

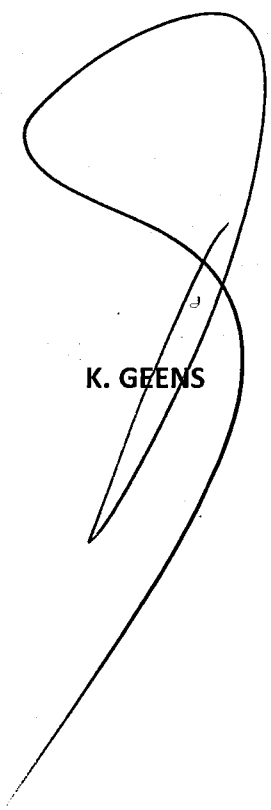
La liste actuelle n'est par conséquent pas exhaustive. En ce qui concerne les actes de terrorisme qui ne figurent pas encore dans la liste, et pour lesquels des victimes s'adresseraient encore à la Commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels, il pourra encore être procédé à la reconnaissance en tant qu'acte de terrorisme dans un arrêté royal ultérieur.

Dit is de strekking van het koninklijk besluit
dat ik u ter ondertekening voorleg.

Telle est la teneur de l'arrêté royal que
j'ai l'honneur de soumettre à Votre
signature.

De Minister van Justitie

Le Ministre de la Justice,



K. GEENS